

КОЛЕСНИКОВ АНДРЕЙ АЛЕКСАНДРОВИЧ, канд.пед.наук, доцент
ФГБОУ ВПО Рязанский государственный университет имени С.А.Есенина,
Институт иностранных языков
Рязань, Россия

**ПРОФОРИЕНТАЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В
СТАРШЕЙ ПРОФИЛЬНОЙ ШКОЛЕ В УСЛОВИЯХ
ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ФОРМАЛЬНОГО, НЕФОРМАЛЬНОГО И
ИНФОРМАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Аннотация. В статье предложено авторское понимание профориентационного обучения иностранным языкам как особого компонента системы иноязычного филологического образования на этапе профильной школы. Описана специфика профориентационного компонента в рамках формального, неформального и информального образовательных уровней.

The paper discusses the vocational-oriented foreign language studies as a special component of philological education in high school. The author specifies the methodological functions of this component within the formal, non-formal and informal educational levels.

1. Проводимое нами исследование имеет целью выявление профориентационных возможностей иноязычного филологического образования на этапе профильной школы. В настоящем докладе описываются способы организации профориентационного обучения иностранному языку (ИЯ) в филологическом профиле на уровнях формального, неформального и информального иноязычного образования, а также особенности контроля и оценивания иноязычных профориентационных достижений учащихся.

Целью профессиональной ориентации является формирование субъекта профессионального самоопределения за счёт развития *профориентационной компетенции*, под которой мы понимаем личностную характеристику, включающую в себя: а) потребность в профессиональной самоидентификации;

б) мотивацию к развитию профессионально значимых качеств, свойств и компетенций; в) совокупность знаний о профессиональных областях, возможностях их освоения, их месте и значении в свете актуальных тенденций развития общества; г) наличие навыков и умений, владение способами продуктивной деятельности, которые лежат в основе ключевых форм и видов профессиональной деятельности и позволяют субъекту продолжить образование в той или иной профессиональной сфере и, в дальнейшем, приступить к выполнению профессиональных обязанностей; д) способность реально оценить свои возможности и готовность осваивать соответствующие профессиональные области. *Профориентационное обучение ИЯ*, в соответствии с нашим представлением, призвано усилить образовательный компонент профессиональной ориентации за счёт возможностей школьного филологического образования. Таким образом, цель профориентационного обучения ИЯ можно определить как целенаправленное и системное формирование в коммуникативной личности субъекта профессионального самоопределения путём развития профориентационной компетенции, образующейся благодаря нацеливанию уже сформированных в рамках филологического образования компетенций (иноязычной коммуникативной/ИКК и ключевых) на ознакомление с различными аспектами той или иной профессиональной сферы.

В соответствии с положениями Меморандума непрерывного образования, принятого в 2000г. Советом Европы [4], на каждой образовательной ступени выделяются три образовательных уровня:

- *формальное образование* – образовательный процесс, происходящий в образовательных учреждениях и завершающийся выдачей официального аттестата / сертификата / диплома;

- *неформальное образование* – образовательный процесс, происходящий за рамками основных систем общего и профессионального образования и необязательно ведущий к получению официального документа;

- *информальное образование* – нецеленаправленное (неосознаваемое) обучение в процессе любого информационного или коммуникативного действия; индивидуальная познавательная деятельность, спонтанно сопровождающая повседневную жизнь человека и реализующаяся за счет его собственной активности в окружающей культурно-образовательной среде.

Думается, полноценное и всестороннее формирование профориентационной компетенции возможно при условии подключения профориентационного компонента ко всем образовательным уровням.

2. Уровень формального образования представлен профильным курсом иностранного языка, который дополняется аспектами филологических дисциплин (литература стран изучаемого языка, страноведение, основы лексикологии и стилистики и пр.). Профориентационный компонент может быть подключён непосредственно к основному курсу, частично модифицируя его содержание за счёт отбора соответствующих тем для обсуждения, текстов и лексико-грамматического материала, расширения деятельностного, практического компонента, активного использования проектной деятельности в специализированной профессионально-ориентированной области. Так, например, при ориентации на сферу журналистики, «при обсуждении тем базового курса могут в большей степени использоваться такие речевые действия, как интервьюирование, комментирование, написание аннотаций, эссе», а моделирование профессиональных ситуаций будет происходить за счёт использования в процессе работы «таких ролевых игр, как игра в репортёра, радиокомментатора... и т.д.» [1: С.50-51]. При этом, оставаясь на уровне развития ИКК, соответствующем *B1+/B2*, мы видоизменяем профильный курс

таким образом, что обучение в его рамках будет направлено на получение профориентационного коммуникативного продукта, что повышает практическую ценность обучения.

Продemonстрируем на основе примера один из возможных способов подключения профориентационного компонента к аспектам содержания обучения ИЯ (см. таблицу 1).

Таблица 1. Пример опоры содержания профориентационного обучения ИЯ на содержание профильного обучения

Аспекты содержания обучения ИЯ в филологическом профиле	Содержание профориентационного обучения	Возможный уровень развития ИКК
Предметное содержание речи: усиленное внимание к социально-бытовым и социально-культурным сферам общения.	Первичное знакомство с содержанием самых основных аспектов профессиональной деятельности, связанной с социальным, социокультурным и межкультурным взаимодействием.	В1+, приближение к В2
Видовое / жанровое разнообразие читаемых и аудируемых текстов, их лингвостилистическая и лингвокультуроведческая интерпретация.	Анализ лингвистических, стилистических и социокультурных особенностей жанров профессиональной коммуникации.	
Обучение аргументированным высказываниям, обсуждению, дискуссии, комментированию, полемике, аналитическим высказываниям.	Использование сформированных риторических умений и знакомых коммуникативных стратегий в обучении жанрам профессионального дискурса (напр., переговорам, дебатам, деловой презентации и пр.)	
Обучение основным видам языкового посредничества и, в частности, переводу.	Обучение видам посредничества, применяемым в профессиональной области; использование перевода в качестве средства профориентационного обучения.	
Обучение иностранному языку в условиях социально-ориентированных форм практической деятельности.	Подготовка проектов по профессионально-ориентированным темам; моделирование ситуаций профессиональной деятельности в ходе профессиональных проб.	

В следующей таблице (табл. 2) предпринята попытка выявить наиболее распространённые жанры профессионального дискурса, с основами которых

представляется возможным ознакомить учащихся в рамках профильного курса ИЯ. Отбор представленных здесь жанров осуществлялся с учётом сформированных (или формируемых) у старшеклассников умений в области коммуникативных стратегий и композиционных типов речи. Для каждого жанра мы также попытались выявить соотносимые с ним (в той или иной степени) родственные жанры, основываясь на схожести их коммуникативных задач, используемых композиционных типов речи и коммуникативных стратегий. Думается, что освоение того или иного жанра в рамках профорориентационного обучения может упростить знакомство со смежными с ним жанрами, относящимися к другим профессиональным областям, что будет способствовать реализации вариативности направлений профорориентации.

Таблица 2. Отбор жанров профессионального дискурса для профорориентационного обучения ИЯ.

Жанры (формы коммуникации)	С какими жанрами взаимодействуют	Возможные композиционные типы речи	Коммуникативные задачи, определяющие выбор стратегий
<i>Деловая сфера</i>			
Переговоры	Некоторые элементы дебатов, совещание, групповая дискуссия, презентация	Сообщение, рассуждение / аргументирование, статическое описание, полемика.	Обмен мнениями, убеждение (напр., оппонентов в правоте своей позиции), поиск компромисса / общего решения.
Презентация	Доклад и другие формы выступления перед аудиторией; брифинг	Сообщение, статическое и динамическое описание, повествование, рассуждение.	Представление нового для аудитории объекта действительности, убеждение, воздействие на аудиторию, ответы на вопросы аудитории.
Доклад	Презентация, брифинг, публичная речь	См. пункт «презентация».	Сообщение новой для аудитории информации, ответы на вопросы

Дебаты	Некоторые элементы переговоров, презентации и доклада	Полемика, рассуждение / аргументирование.	аудитории. Убеждение оппонентов и аудитории в истинности своей позиции, опровержение аргументов оппозиции.
Пресс-конференция	Брифинг, презентация, доклад, публичная речь, некоторые элементы переговоров	Сообщение, статическое описание, некоторые элементы полемики.	Обнародование информации, ответы на вопросы аудитории.
Совещание	Переговоры, возможны некоторые элементы доклада / презентации и дебатов	Сообщение, рассуждение, некоторые элементы полемики.	Поиск общего решения (или компромисса), информирование, обсуждение.
Интервью / собеседование	Совещание, переговоры, элементы презентации	Сообщение, рассуждение, статическое описание, повествование.	Получение необходимой информации, убеждение.
Деловая переписка (деловые письма)		Сообщение.	Информирование, запрос, просьба и др., в соответствии с видом письма.
Публичная сфера			
Информационные жанры (сообщение, новость, бюллетень, репортаж и др.)	Доклад, презентация, собеседование	Сообщение, статическое (реже динамическое) описание.	Информирование, побуждение к действиям.
Аналитические жанры (портрет, критика, эссе, глосса и др.)	Дискуссия, дебаты, интервью	Статическое и динамическое описание, рассуждение, элементы повествования.	Анализ определённой проблемы или стороны жизни (общества), формирование общественного мнения, побуждение к действиям.
Художественно-публицистические жанры (короткий	Жанры художественного стиля (рассказ, повесть,	Повествование, статическое и динамическое	Представление публике художественного

рассказ, радиоспектакль, худ.фильм, очерк, комикс и др.)	новелла и пр.); эссе, элементы дискуссии	описание, рассуждение, сообщение.	образа, формирование мнений, идей, установок; развлечение.
Публичная речь	Доклад, презентация, пресс-конференция	Статическое и динамическое описание, рассуждение, сообщение.	Формирование мнений и идей у публики, убеждение.

3. Взаимодействие формального и неформального уровней выразится в том, что аспекты профориентации, внедряемые в рамках профильного курса, могут быть усилены за счёт элективных и факультативных курсов. При условии, что элективные курсы будут способствовать расширению сферы применения профильных иноязычных знаний за счёт знакомства учащихся с элементами основных видов практической деятельности, используемых в коммуникационно-ориентированных профессиях, направления профессиональной ориентации филологического профиля значительно расширятся – например, профиль сможет ориентировать учащихся в т.ч. на такие профессии, как менеджер по туризму, гид-переводчик, секретарь-референт, специалист в области public relations, журналист-международник и др. Элективные курсы обладают наиболее широкой палитрой возможностей для осуществления профориентационной работы (за счёт гибкой программы, вариативности используемых форм и технологий, подключения профессиональных проб и пр.), что позволяет, с одной стороны, в полной мере задействовать компетенции, развиваемые в рамках профильного курса, а с другой – наиболее эффективно ориентировать их на ознакомление с новой профессиональной областью. Опираясь на наши исследования профориентационных элективных курсов, перечислим и кратко охарактеризуем основные принципы их разработки [3].

- *Углубление в рамках профориентационного элективного курса определённых аспектов содержания профильного учебного предмета «Иностранный язык»* (например, в области стилистики, жанрового разнообразия текстов и т.п. для курса «Основы журналистики на иностранном языке»).

- *Межпредметность и интегративность содержания курса.* Элективный курс следует проектировать с учётом аспектов содержания дисциплин, соотносящихся с выбранной профессией. Курс интегрирует в своём содержании самые начальные, элементарные основы соответствующих наук – например, электив «Международная дипломатия» будет опираться на элементы политологии и социологии, с которыми школьники знакомятся средствами ИЯ, что обуславливает прикладную направленность в изучении этого предмета. Вместе с тем, научные основы необходимы лишь в той степени, в какой они способствуют осуществлению профессиональных проб с использованием ИЯ; недопустима избыточная теоретизация, т.к. профориентационные курсы по своей сути являются практико-ориентированными.

- *Формирование исходных практических профессиональных навыков и умений в рамках курса* – т.е. возможность осуществлять в первом приближении практическую деятельность, начальные профессиональные пробы.

- *Учёт требований профессии к личности работника, к уровню развития его общего кругозора, наличию «фоновых» знаний и т.д.* Формирование некоторых профессиональных качеств, соответствующих профессиограмме.

- *Обеспечение преемственности старшего этапа среднего образования (в частности, обучения в рамках филологического профиля) и высшего (профессионального) образования.* В силу своей профессиональной

направленности элективный спецкурс будет нацелен на подготовку старшеклассников к более углублённому изучению выбранной специальности в рамках высшего (профессионального) образования, используя уже готовую «базу», созданную филологическим профилем.

4. Информальный аспект профориентационного обучения вводится за счёт создания у учащихся мотивации к самостоятельному знакомству с профессиональной областью, сбору необходимого материала, анализу аспектов профессиональной деятельности, с которыми они сталкиваются в повседневной жизни (например, при чтении статей в иноязычной молодёжной прессе, просмотре телепередач, работе в Интернете, непосредственном наблюдении за работой русскоязычных и иноязычных специалистов).

5. Эффективность неформального и информального уровней профориентационного обучения в немалой степени зависит, на наш взгляд, от создания условий для образовательной автономии учащихся. Автономия в рамках профориентации реализуется уже на этапе целеполагания. Учащийся самостоятельно выбирает дополнительные профориентационные курсы, анализирует свои возможности и способности, определяет, в какой профессионально-ориентированной сфере ему хотелось бы попробовать свои силы. В этой связи особое значение приобретает активное нацеливание учащегося на самостоятельное принятие решений. Так, старшеклассник сам должен решить, какие профориентационные аспекты содержания обучения ИЯ ему особенно интересны и полезны; выбрать формы и методы своей профориентационной работы; определиться со сроками; выбрать темы / модули для самостоятельного изучения; спланировать свою работу над элективом, учитывая при этом, как этот курс соотносится с основным курсом и другими элективами и пр. Таким образом, автономия в условиях профориентации требует создания образовательной среды, позволяющей ученику выстраивать

собственную образовательную траекторию, самостоятельно определять длительность, полноту и содержание своего профориентационного обучения. На наш взгляд, наилучшие условия для такой среды предоставляет *модульно-рейтинговая система обучения*.

6. Внедрение профориентационного компонента на трёх описанных образовательных уровнях вызывает необходимость контроля и оценивания достижений профориентационного обучения ИЯ (что особенно актуально для информального уровня). В связи с этим мы предприняли попытку разработать модель развития профориентационной компетенции в рамках обучения ИЯ, выделив в ней четыре уровня, достижение которых возможно установить за счёт наличия чётких критериев. Систему уровней профориентационной компетенции мы предлагаем выстраивать во взаимодействии с уровнями развития коммуникативной компетенции, предложенными Советом Европы. Это объясняется тем, что профориентационное обучение ИЯ основывается на определённом уровне языкового владения. Так, например, начальный уровень развития профориентационной компетенции (обозначим его *П1*), по-видимому, должен опираться на уровень владения иностранным языком *B1*, который соответствует 10 классу филологического / гуманитарного профиля и является стартовым для профориентационной работы. Второй уровень (*П2*) будет опираться на *B2* и может соответствовать этапу окончания профильной школы (лингвистической гимназии) и начала обучения в языковом вузе. Уровни *П3-П4* соответствуют этапам профориентационного обучения в лингвистическом вузе, поэтому в этой статье мы их не затрагиваем. Представим краткое описание двух уровней анализируемой компетенции, которые, полагаем, могут быть сформированы при профориентационном обучении ИЯ в профильной школе (см. табл. 3).

Таблица 3. Краткое описание уровней профориентационной компетенции

	Название	Краткая характеристика
П1	Начальный уровень	-учащийся начинает знакомиться с профессиональными сферами, используя при этом ИЯ; -он получает общее представление о профессии и ситуациях профессиональной деятельности, о жанровой основе профессионального взаимодействия, попробует свои силы в смоделированной деятельности; -он делает первые выводы о том, какие качества и компетенции необходимо развивать в себе для успешной работы в данной сфере.
П2	Уровень принятия решения (о дальнейшей сфере профессиональной деятельности)	-учащийся обладает устойчивыми профорIENTационными установками, т.е. способен принять самостоятельное решение (основанное на анализе собственных возможностей и внешних образовательных условий) относительно направления дальнейшего профессионального образования (в т.ч. в стране изучаемого языка) и/или профессиональной деятельности, где ему понадобится использование ИЯ; -он имеет достаточно полное представление о специфике профессии и профессиональной деятельности, осуществляемой в т.ч. средствами ИЯ, о профессиональных ситуациях и жанрах профессионального дискурса; -он имеет начальный элементарный опыт деятельности с использованием ИЯ в выбранной профессиональной области; -он целенаправленно работает над своим «профессиональным портретом» (компетенциями и личностными качествами), в т.ч. благодаря участию в смоделированных ситуациях профессионального взаимодействия с использованием ИЯ.

Подробное описание и обоснование модели профорIENTационной компетенции см. в [3].

Полагаем, что средством контроля и оценивания сформированности профорIENTационной компетенции может служить технология «*Многоязычный профорIENTационный портфолио для учащихся-филологов*» (МПП). МПП представляет собой дополнительный модуль Европейского языкового портфеля, способствующий ориентации учащихся в профессиональных областях, в основе которых лежит ино-/многоязычная коммуникативная деятельность. МПП нацеливает обучающихся использовать свои иноязычные знания, навыки и умения, приобретённые при изучении ИЯ и дисциплин филологического цикла, для знакомства с разнообразными профессиональными сферами, где они могут применить эти знания и умения на практике, а также

документирует их иноязычные профессионально-ориентированные достижения, способствует осуществлению оценки и самооценки уровня развития профориентационной компетенции. В настоящее время данная технология находится на стадии разработки и будет проходить процесс апробации в учебных заведениях г. Рязани.

Литература

1. Бим И.Л. Профильное обучение иностранным языкам на старшей ступени общеобразовательной школы. Проблемы и перспективы. – М.: Просвещение, 2007. – 168с.
2. Колесников А.А. Профессионально-ориентированные элективные курсы на иностранном языке для филологического профиля: научные основы, пример разработки, специфика внедрения в практику. – Рязань: РГУ им. С.А.Есенина, 2011. – 212с.
3. Колесников А.А. Уровневая модель развития профориентационной компетенции при обучении иностранным языкам в системе филологического образования // Иностранные языки в высшей школе. – 2012. - №3. – С.10-24.
4. Memorandum über lebenslanges Lernen. – Brüssel: Kommission der Europäischen Gemeinschaften, 2000. – 43 S.